

Mark Rabkin

English → Russian (Native)

Freelance medical translator

E-mail: markrabkin10@gmail.com

Address: 26-1, ap.8 Frunze st., Vitebsk, Belarus, 210023

Year of birth: 1953

Services: Translation/Editing



Education:

- 1999 Board Certified Highest Category in Internal Medicine, Belarus
- 1987 Candidate of Medical Sciences (Ph.D. equivalent) in cardiology, Minsk State Medical Institute
- 1976-1977 Resident in Internal Medicine, Vitebsk Regional Clinical Hospital
- 1970-1976 MD - Vitebsk State Medical Institute. Specialty - General Medicine

32 published scientific papers.

Healthcare experience:

- 2017 - 2019 Lecturer at Vitebsk State Medical University, chair of Departmental Therapy
- 1995-2017 Vitebsk 1-st Municipal Clinical Hospital, clinician. Cardiology, echocardiography
- 1992-1995 Republican Lipid Therapeutic and Diagnostic Centre, Medical investigator
Research in lipidology and preventive cardiology
- 1985-1992 Babinichy Hospital, Vitebsk Region, Physician
- 1980-1984 Vitebsk State Medical Institute. Junior research assistant in the field of preventive cardiology
- 1977-1980 Yanovichy Hospital, Vitebsk Region, Physician

Languages: English, Russian, Belarusian.

Medical literature translation experience:

Freelance medical translator (translation agency since 2007), 500 000 and more words per year.

Areas of expertise:

Clinical study documentation:	Protocols, investigator brochures, case report forms, informed consent forms, clinical research reports, periodic safety update reports, etc.
Pharmaceuticals:	Package inserts and labels, leaflets, patient information, drug registration documentation, medical marketing brochures, drug information, etc.
Medical equipment:	Manuals, specifications for medical devices and equipment.
Human medicine:	Cardiology, endocrinology, surgery, psychiatry, gynecology, dermatology, emergency medicine, internal medicine.

CAT-tool: SDL Trados Studio 2019, memoQ 9.6.

Performance: Translation: up to 2500 words/day. Editing/proofreading up to 10 hours/day.

Payment: Wire transfer.